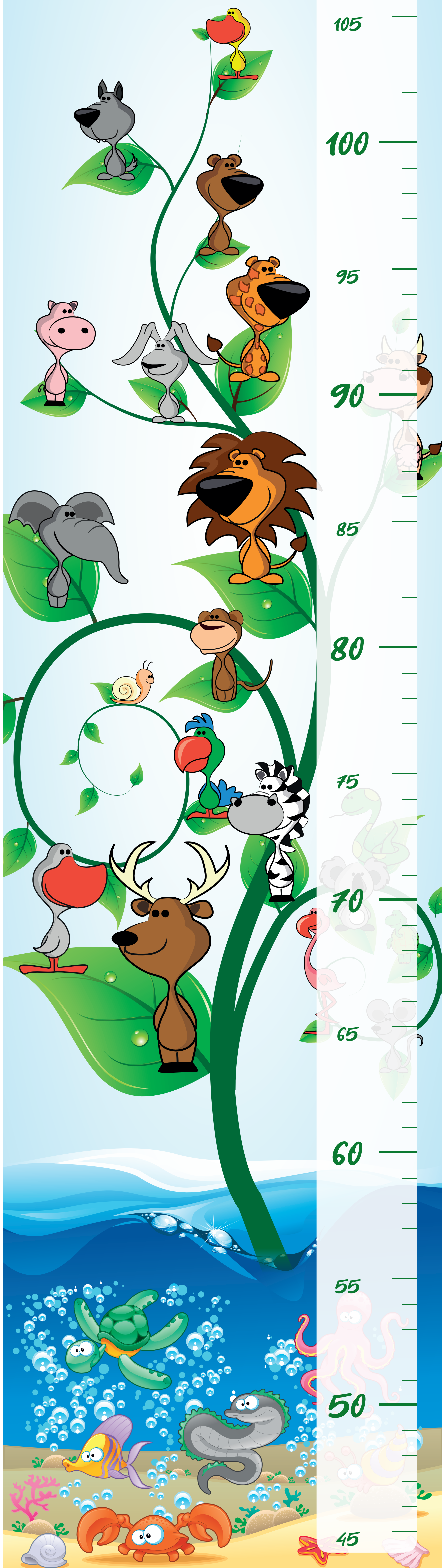




110

105

100

95

90

85

80

75

70

65

60

55

50

45



A UN METRO DA TE CHE MUOVI I PRIMI PASSI DA GENITORE

SEI TU CHE SCEGLI IL PEDIATRA

Il pediatra di fiducia è lo specialista che si prenderà cura dei tuoi figli e li seguirà fino ai 14 anni. Ricorda che sei tu a scegliere il medico pediatra, andando di persona allo Sportello Unico Ausl – CUP. Quello più vicino a te si trova a **Fidenza, in via Berenini 151**.

Per richiedere informazioni chiama il numero **0524/515378** oppure **/515360 /515361 /515366**.

LA CARTA D'IDENTITÀ DEL TUO BAMBINO

La carta d'identità è il primo documento di riconoscimento di tuo figlio. Per ottenerla è sufficiente rivolgersi al **Punto Amico del Comune di Fidenza, in piazza Garibaldi 1**.

Per informazioni puoi chiamare il numero **0524/513117**

oppure andare su: **www.comune.fidenza.pr.it**

UFFICI E SERVIZI UTILI

Ufficio Istruzione

L'Ufficio Istruzione del Comune di Fidenza è a tua disposizione per i servizi educativi e scolastici, i servizi a sostegno della genitorialità e il diritto allo studio.

Si trova in piazza Garibaldi 25, al 1° piano di Palazzo Porcellini.

Per informazioni:

- **Servizi educativi, scolastici ed extrascolastici:** chiama lo **0524/517385** oppure scrivi a **brandir@comune.fidenza.pr.it**
- **Servizio trasporto, servizio mensa, contributo per libri di testo:** chiama lo **0524/517387** oppure scrivi a **verdellir@comune.fidenza.pr.it**

Biblioteca Comunale

La Biblioteca Civica “Michele Leoni” si trova nel Palazzo delle Orsoline, in **via Costa 2**.

Per informazioni puoi chiamare il numero **0524/517390**

oppure scrivere a **bibliofidenza@comune.fidenza.pr.it**

Centro per le Famiglie ASP “Distretto di Fidenza”

Il Centro è a disposizione di tutti i genitori con figli da 0 a 18 anni.

Nel Centro troverai:

- **Consulenti** esperti sempre pronti ad ascoltarti e a rispondere a tutte le tue domande;
- Tante iniziative che ti aiuteranno nel mestiere di genitore;
- Un **servizio di Mediazione Familiare**;
- **Consulenza Legale**.

La nostra sede è a **Fidenza in via Nenni 52/A**.

Per ricevere informazioni sulle nostre attività o per chiedere un appuntamento puoi:

- scrivere a **centroperlefamiglie@aspdistrettofidenza.it**
- telefonare allo **0524/525076**

Per essere sempre informato sulle nostre iniziative puoi:

- seguire la pagina Facebook del Centro per le Famiglie – ASP Distretto di Fidenza
- iscriverti alla nostra newsletter su: www.informafamiglie.it/fidenza/newsletter_fidenza



NO MORE THAN A METER AWAY FROM YOU WHO MOVE YOUR FIRST STEPS AS A PARENT

YOU CHOOSE THE PEDIATRICIAN

The pediatrician is the specialist who will take care of your children and follow them up to 14 years. Remember that you choose the pediatrician by going personally to the Sportello Unico Ausl – CUP.

The closest is in **Fidenza, via Berenini 151**.

For information call **0524/515378** or **0524/515360** or **0524/515361** or **0524/515366**

THE IDENTITY CARD OF YOUR CHILD

The ID card is the first identification document of your child. To obtain it go to **Punto Amico del Comune di Fidenza, Piazza Garibaldi 1**.

For information call **0524/513117**

or visit the web site: **www.comune.fidenza.pr.it**

OFFICES AND USEFUL SERVICES

UFFICIO ISTRUZIONE (SCHOOLING OFFICE)

The Ufficio Istruzione of the City of Fidenza is at your disposal for educational and school services, and in support of parenthood and the right to education

Piazza Garibaldi 25 (in Palazzo Porcellini, first floor)

For information about education, school and extra-school services call **0524/517385**

or email **brandir@comune.fidenza.pr.it**.

For information about transport, canteen service, contribution for textbooks call **0524/517385** or email **verdellir@comune.comune.pr.it**.

Biblioteca di Fidenza (Public Library)

The Biblioteca Civica “Michele Leoni” is in **via Costa 2 (Palazzo delle Orsoline)**

For information call **0524/517390** or email **bibliofidenza@comune.comune.pr.it**.

Centro per le famiglie ASP “Distretto di Fidenza”

The Centro per le famiglie is available to parents with children from 0 to 18 years.

In the Centro per le famiglie you will find:

- Expert **consultants** to listen to you and answer all your questions;
- Many initiatives to help you in the job of being parent;
- A **Family Mediation service**;
- **Legal advice**.

You will find it in **Fidenza, via Nenni 52 / A**.

To receive information about our activities or to request an appointment:

- email **centroperlefamiglie@aspdistrettofidenza.it**
- **call 0524/525076**

To stay informed about our initiatives:

- follow the Facebook page of the Centro per le famiglie- ASP Distretto di Fidenza
- subscribe to our newsletter on: www.informafamiglie.it/fidenza/newsletter_fidenza



À UN MÈTRE DE VOUS QUI FAITES VOS PREMIERS PAS EN TANT QUE PARENTS

VOUS CHOISISSEZ LE PÉDIATRE

Le pédiatre est le spécialiste qui prendra soin de vos enfants et les suivra jusqu'à 14 ans. Rappelez-vous que vous choisissez le pédiatre personnellement au Sportello Unico Ausl - CUP.

Le plus proche est à **Fidenza, via Berenini 151**

Pour plus de renseignements, appelez le **0524/515378** ou le **0524/515360** ou le **0524/515361** ou le **0524/515366**

LA CARTE D'IDENTITÉ DE VOTRE ENFANT

La carte d'identité est le premier document d'identification de votre enfant. Pour l'obtenir, allez au **Punto Amico del Comune di Fidenza, Piazza Garibaldi 1**.

Pour plus d'enseignements, appelez le **0524/513117**

ou visitez le site Web: **www.comune.fidenza.pr.it**

BUREAUX ET SERVICES UTILES

Ufficio istruzione (bureau scolaire)

Ufficio Istruzione de la ville de Fidenza est à votre disposition pour les services éducatifs et scolaires, ainsi que pour soutenir la parentalité et le droit à l'éducation.

Piazza Garibaldi 25 (chez Palazzo Porcellini, premier étage)

Pour plus de renseignements sur les services éducatifs, scolaires et extra-scolaires, appelez le **0524/517385** ou envoyez un e-mail à **brandir@comune.fidenza.pr.it**

Pour plus de renseignements sur les transports, le service de cantine, les contributions pour les manuels scolaires, appelez le **0524/517385**

ou envoyez un e-mail à **verdellir@comune.comune.pr.it**

Biblioteca di Fidenza (Bibliothèque publique)

La Biblioteca Civica «Michele Leoni» est en

via Costa 2 (chez Palazzo delle Orsoline)

Pour plus de renseignements, appelez le **0524/517390**

ou envoyez un e-mail à **bibliofidenza@comune.comune.pr.it**

Centro per le famiglie ASP “Distretto di Fidenza”

Le Centro per le famiglie est accessible aux parents d'enfants âgés de 0 à 18 ans.

Chez le Centro per le famiglie, vous trouverez:

- Des **consultants** experts pour vous écouter et répondre à toutes vos questions;
- de nombreuses initiatives pour vous aider dans votre travail de parent;
- un service de **médiation familiale**;

• **Conseils juridiques**.

Vous le trouverez à **Fidenza, via Nenni 52 / A**.

Pour recevoir des renseignements sur nos activités ou pour demander un rendez-vous:

- e-mail **centroperlefamiglie@aspdistrettofidenza.it**
- appelez le **0524/525076**

Pour rester informé de nos initiatives:

- suivez la page Facebook du Centro per le famiglie - ASP Distretto di Fidenza
- abonnez-vous à notre newsletter sur: www.informafamiglie.it/fidenza/newsletter_fidenza